



# 淺談台灣傳統建築中的吉祥圖案問題

● 孫宏仁\*

## 一、前言

吉祥文化的產生發展，是人類發展中的一個普遍現象，由於各個國家或民族的傳統習俗、文化背景有所不同，吉祥文化所體現的形式和內容也就出現了千差萬別。吉祥文化在中國當人們追求幸福、美好、平安的願望時，便被創造出來。在中國，吉祥符號、圖案似乎很不起眼，但卻無處不在，無人不用。

吉祥文化作用範圍分類很廣，其外在體現從部落圖騰延伸到人們衣食住行的各方面；其內在的預示意義從直觀美好願望的簡單訴求延伸並昇華為預示著好運、幸福、長壽、發財、加官晉爵、子孫滿堂等等的文化，從而構成了民族文化方陣中獨樹一幟的吉祥文化。

吉祥，按照字面的解釋，就是「吉利」與「祥和」。簡言之，吉祥就是好兆頭，就是預祝凡事順心、如意、美滿。是一種象徵，是人們對未來的企盼，對美好生活的嚮往。「吉祥」都表達「福」、「善」、「實」、「順」、「無凶夭」之喻意。

因此，古往今來，沒有人不追求吉祥。趨吉避害，人皆有此心。而吉祥符號、吉祥物、吉祥圖案就是人類創造出來的藉以傳達心聲的道具。

## 二、吉祥文化的種類

\* 孫宏仁，南台科技大學通識教育中心社會科學組助理教授。



吉祥文化可以做多種分類。徐華龍先生在其〈中國吉祥文化論〉一文中將吉祥文化分作物體吉祥、行為吉祥、語言吉祥、文字吉祥和數位吉祥等五個層面。<sup>1</sup>寧業高先生則在其《中國吉祥文化漫談》一書中將吉祥文化分為語言文字吉祥、祝詞賀語吉祥、人名稱號吉祥、地輿政域吉祥、天文生物吉祥、時令人事吉祥、衣食住行吉祥等七個大類。<sup>2</sup>

由上述兩種分法可看出：傳統文化的深層積澱，展現了吉祥文化的廣袤。這種吉祥文化可說是包含了華人生活的各層面。也就是說：在傳統文化裏，已經是無處不是吉祥文化的表現。吉祥文化在生活中是無限的衍生，更是錦上添花的表露。硬是歸類分派，有時尚會重複和矛盾。這是文化結構複雜、歷史悠久的文化國度，必然出現的現象。

吉祥文化就是這樣一種文化，並且滲透到人們生活的各方面。在語言中、民俗中、文字中、建築中等，都有著對吉祥的要求。求吉避凶，實已成為全人類的共同天性。

所以，當從傳統建築的吉祥裝飾物圖案而言，筆者將它是分為：吉祥神佛人物、吉祥動物、吉祥植物、吉祥文字與符號、吉祥物品、自然天文、吉祥複合圖案、歷史典故等八大類。

台灣的傳統建築文化，是傳承衍生自中華傳統建築文化而來的。所以，有些文化是延續而來；但也有其一套自己的特色，是中華文化中所沒有的。台灣這種文化特色若不教育傳承下來，勢必將表象化，會徒具形式，久而久之，亦必將消失在歷史的巨流中。這是歷史的必然律，無須不承認與大驚小怪。

### 三、吉祥圖案的意義

吉祥文化的圖案中，最複雜而難解的，以複合圖案為最，這以後有機會再討論。

<sup>1</sup> 徐華龍，〈中國吉祥文化論（上）〉（南寧：廣西民族學院學報-哲學社會科學版，1999年1月，第21卷第1期），頁67。

<sup>2</sup> 寧業高、夏國珍，《中國吉祥文化漫談》（北京：中央民族大學，1999年）。





先就單獨圖案的吉祥意義而言，目前有些就已難解釋了。何以故？這是因有些已隨時代的消逝，也漸為人民所淡忘，而有些吉祥文化是有其民族性與區域性的。不然，簡單的一個圖案，「望圖生義」是輕而易舉之事。下舉三例說明：

### 1. 虎：

民俗學上，龍被視為天子皇室的象徵物。虎，則為黎民百姓的守護神。中華文化對虎的崇拜，事實上就是一種祈祥納福的表徵。因為，牠在生物學的領域是屬兇猛性的肉食動物。符合民俗避邪觀念中的「制煞」，屬於壓制性強的動物。而虎字在漢語中的發音為「ㄊㄨˇ」，其諧音為「ㄉㄨˊ」--福。所以，在漢語系統中語音學的諧音關係，更沒人懷疑虎是吉祥物。

在台灣的傳統文化中，虎的吉祥文化也沒人懷疑。雖然，此物台灣無產，但是台灣傳承自漢文化系統。而且，在虎字在台語的發音中，其發音為「ㄊㄨˊ」，與福字的台語發音「ㄉㄨˊ」，又是諧音的。虎之威望自有其動物的震懾之氣—虎氣，台語發音也是福氣諧音「ㄉㄨˊ」。

### 2. 蝙蝠：

蝙蝠省稱「蝠」，因「蝠」與「福」諧音，人們以蝠表示福氣，福祿壽喜等祥瑞。民間繪畫中畫五只蝙蝠，意為「五福臨門」。在華夏的文化裡，蝙蝠絕對是「福」的象徵，這在許多留存古老的建築，以及磚刻，石刻中幾乎處處可以見到，不用多說。但是，也有例外者。如中國大陸的雲南省景頗族，他們普遍認為，蝙蝠是陰險狡滑的象徵。因此，景頗族人稱那些口是心非，隨機應變，當面一套，背後一套的人為「蝙蝠人」。所以如把人作為蝙蝠來稱，則絲毫也沒有吉祥的意思在裡面。

2009年4月筆者在當時隸屬台南縣的永仁高中，對台南縣新豐區歷史教師演講「台灣傳統建築物之美」。講演完後，一位老師問筆者：「為何蝙蝠是吉祥物？台灣人不是叫牠為『夜婆』？很多人厭惡牠的！」是的，從台灣南部閩南人的稱呼牠為「夜婆」，還有中北部有人稱牠為「隱婆」，這都是從牠生物的習性而稱呼的。估不論牠的習性，須知台灣的台語發音中還有一套「漢語」發音系統。這套發音系統在傳統的布袋戲或歌仔戲中，尚有保持。從漢語的發音，蝙蝠是讀「ㄉㄨˊ」的音。因此「ㄉㄨˊ」又諧音「福」的音。所以，蝙蝠是被台灣的閩南人視為吉祥物，這點是無庸置

疑的。

### 3. 蓮霧：

蓮霧這單一的水果圖案，何以當初會被台灣的傳統建築物當作吉祥圖案，是筆者也一直百思不解的。(圖一)此物在 17 世紀荷蘭據台時期，被引進台灣，時發音被文獻紀錄為「南無」。現今在台灣由政府輔導及農民自行改良，已產生許多品種。品質優良的驚人，是舉世皆知。現在高品質的，如黑珍珠、黑金剛、黑鑽石、紫鑽和子彈等品種名稱，均已被列入台灣高物價的水果行列，實替台灣果農高興。

現今解釋蓮霧最詳盡的是，李榮聰先生在〈草屯敦德堂正廳門扇 3 件木雕小品介紹〉一文上寫的：「一粒蓮霧倒置，它形狀頭尖肚臍大，『肚』諧音『度』，俗諺『宰相肚大能撐船』，比喻人度量要大，能忍難忍，皆大歡喜。『臍』台語諧音『財』，一個雍容大度的人，處事圓融，表示財富廣大，自然可期。」<sup>3</sup>但是，這是否他道聽途說或自己「望圖生義」。因為，他沒註明出處。

若今天筆者說它外表也像葫蘆瓜(蒲瓜、瓠子、扁蒲)，因此，它又是「福」字輩的吉祥物。這種說法，不知是否有人不同意？如果此說成立，為何蒲瓜沒被說成「宰相之肚」？可是，目前的台灣民俗文化中年輕一輩的藝匠，很多都說不知道蓮霧有吉祥之意。老一輩的雖凋零，仍說不清楚。有些，只是照圖描繪而已。

其實吉祥物的解說，存至今日，只要說者能自圓其說，大抵已不為過。畢竟，她是民俗文化的產物。但是，站在學術研究的立場，筆者仍在研究最初創圖的原意為何？目前在田調中已露曙光，但是筆者的資料尚屬於孤證。待其他的證據，再寫論文了。



圖一：蓮霧的吉祥意

<sup>3</sup> 李榮聰，〈草屯敦德堂正廳門扇 3 件木雕小品介紹〉，「臺灣文獻館-電子報」，中華民國 99 年 03 月 31 日發行，第 51 期。<http://www.th.gov.tw/epaper/view2.php?ID=51&AID=690>